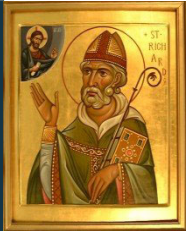




# Saints Bruno and Richard Parish



## PARISH and SCHOOLS STAFF

Rev. Andrew Bartos, Pastor  
 Rev. Andrzej Juszczyk, Associate Pastor  
 Larry Chyba, Deacon  
 Sal Villa, Deacon  
 Ed Sajdak, Deacon  
 Marea Jensen, School Principal  
 Sarah Knutilla-Marx, Assistant School Principal  
 Luke O'Toole, Operations Director  
 Kathy Kerwin, Coordinator of Religious Education  
 Berta Cruz, Parish Secretary

## MASS SCHEDULE:

### SATURDAY - Vigil Mass

St. Bruno: 4:30PM (English)

### SUNDAY

St. Richard: 7:30AM (Polish),  
9:00AM (English), 10:30AM (Spanish)

St. Bruno: 10:30AM (Polish),  
12:30PM & 7:00PM (Spanish)

### WEEKDAYS

St. Richard: 8:00am Mon., Wed., Fri. (English)

St. Bruno: 8:00am Tues. (English),  
Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

### EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday 3:00PM - 6:00PM at St. Bruno

Friday 5:00PM - 6:00PM at St. Richard

### CONFESSIONS

St. Richard: Friday 5:00pm - 5:30pm

St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

### WEBSITES

[www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)

[www.facebook.com/strichard.net](https://www.facebook.com/strichard.net)

[www.facebook.com/StBrunoChurchChicago](https://www.facebook.com/StBrunoChurchChicago)

### STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE

5030 S. Kostner Ave.

Chicago, IL 60632

773-585-1221/773-585-4959 - Fax

Emails: [saintrichardchurch@hotmail.com](mailto:saintrichardchurch@hotmail.com)

[stbruno@comcast.net](mailto:stbruno@comcast.net)

Office Hours:

Monday thru Friday 9am-5pm

Closed Saturday and Sunday

### ST. RICHARD CAMPUS

5025 S. Kenneth Ave.

Chicago, IL 60632

773-582-8083/773-582-8330 - Fax

### ST. BRUNO CAMPUS

4839 S. Harding Ave.

Chicago, IL 60632

773-847-0697/773-847-1620 - Fax

January 1, 2023 | Mary, the Holy Mother of God





Mary  
 kept all these things,  
 reflecting on them  
 in her heart.

- Luke 2:19

# Mass Intentions

St. Richard Church

St. Bruno Church

## SUNDAY, JANUARY 1 SOLEMNITY OF MARY

7:30AM † Zofia i Ludwik Gawron  
† Bolesław Lowisz  
† Andrzej i Józef Cieśla  
† Krzysztof Bobak (1-a rocznica śmierci)  
O powrót do zdrowia dla Moniki  
9:00AM † Ronald Skala (7<sup>th</sup> ann. of death) - Aunt Sharon  
Health & God's blessings for Lucy Mancilla  
10:30AM Salud y bendiciones de Dios para Maria Rita  
Rodriguez De La Rosa  
† Santiago Tovar

## MONDAY, JANUARY 2 (English) STS. BASIL THE GREAT & GREGORY NAZIANZEN

8:00AM † Maria Kaczmarczyk (1)

## WEDNESDAY, JANUARY 4 (English) ST. ELIZABETH ANN SETON

8:00AM † Maria Kaczmarczyk (3)

## FRIDAY, JANUARY 6 WEEKDAY

8:00AM (English)

6:00PM (Polish)

† Zofia i Ludwik Gawron

† Bolesław Lowisz

† Maria Kaczmarczyk (5)

## SUNDAY, JANUARY 8 EPIPHANY OF THE LORD

7:30AM † Zofia i Ludwik Gawron  
† Bolesław Lowisz  
† Andrzej i Józef Cieśla  
† Maria Kaczmarczyk (7)  
O powrót do zdrowia dla Moniki  
9:00AM Health & God's blessings for Lucy Mancilla  
10:30AM † Maria Carmen Velazquez (16 aniversario de fallecimiento)  
† Santiago Tovar

## SATURDAY, DECEMBER 31 SOLEMNITY OF MARY

4:30PM † Edward Misiewicz - Sister  
† Wladyslaw & Anna Misiewicz - Daughter

## SUNDAY, JANUARY 1 SOLEMNITY OF MARY

10:30AM † Maryann Czuma  
† Kazimierz Wokurka  
† Maria Kaczmarczyk (5 rocznica śmierci)  
† Janina i Wojciech Polak  
† Jerzy i Tadeusz Polak  
O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla  
Jerzy i Viktoria Bokun - Anne i Paul Zalud  
12:30PM † Eleazar Vazquez  
† Luis Navarro  
† Manuel Navarro  
† Julia Cazares  
† Sebastiana y Alfonso Velazquez  
† Angelita Lomeli (Aniversario de fallecimiento)  
Salud y bendiciones de Dios para Maria Rita  
Rodriguez De La Rosa  
7:00PM Salud y bendiciones de Dios para Maria Rita  
Rodriguez De La Rosa

## TUESDAY, JANUARY 3 (English) WEEKDAY

8:00AM † Maria Kaczmarczyk (2)

## THURSDAY, JANUARY 5 (Spanish) ST. JOHN NEUMANN

8:00AM † Frederick Joseph Johnson - Wife, Eileen  
† Maria Kaczmarczyk (4)

## SATURDAY, JANUARY 7 (Polish) WEEKDAY

8:00AM † Kenneth D. Johnson - Mom  
† Maria Kaczmarczyk (6)  
4:30PM † Edward Misiewicz - Sister  
† Frank & Frances Kawa - Anne & Paul Zalud  
† Rose Mara - Anne & Paul Zalud

## SUNDAY, JANUARY 8 EPIPHANY OF THE LORD

10:30AM † Karol Kulawiak  
12:30PM † Eleazar Vazquez  
7:00PM

### With Our Deepest Sympathy

Please remember to pray for the souls of all our departed, especially:

† Adriana Colon December 10,2022

† Helen Surdej December 19,2022



See a live view of all Masses being celebrated at St. Bruno Church in our new website address [www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)

## A few words from the Pastor

Dear Parishioners!

I hope you had a wonderful Christmas. Thank you to all those who helped set up and decorate our both churches for Christmas, those who helped in a Christmas liturgical ministry, and those who contributed in any other way. Special thanks also to those of you who either sent us Christmas cards, Gifts certificates, or other well-wishes this Holiday Season. Since I do not have the time needed to write a card of thanks to each person individually, I would like to say here, "Thanks to all!" Thanks for your generosity and wonderful support.

It is quite unbelievable how fast this year has gone by. As I do every year, I give you a brief summary of what occurred in our parish over the past year. Throughout the year, we baptized 59 children; 36 children received First Holy Communion; 22 young people received the Sacrament of Confirmation, 3 couples were married and we said farewell to 65 of our parishioners and friends who died. We as a Catholic people must stand firm in our faith and praise God weekly in the celebration of the Eucharist and thank Him for the many blessings that we do have. It is not only an obligation, but a privilege!

Today marks New Year's Day, a World Day of Prayer for Peace, and the Solemnity of Mary, the Holy Mother of God. The ancient blessing of Aaron upon the Israelites (in today's first reading from the Book of Numbers) is well-suited to the beginning of a new calendar year: *May the Lord bless you and keep you! May the Lord let his face shine upon you and be gracious to you! May the Lord look kindly upon you and give you peace!*

And may the Lord Jesus bring gifts of good health, deep faith and family peace to all the parishioners of Saints Bruno and Richard Parish throughout the New Year 2023!

Father Andrew.

## Słowo ks. Proboszcza

Drodzy Parafianie!

Dziś zacznę od podziękowań. Najpierw dziękuję wszystkim, którzy wnieśli swój wkład w przygotowanie świątecznej dekoracji i liturgii. Dziękuję Wam za Waszą obecność, śpiew i ofiary. Dziękuję też wszystkim, którzy przysłali nam kartki świąteczne, obdarowali słodkościami i innymi prezentami. Odbieramy to jako wyraz Waszej pamięci, życzliwości i wdzięczności za naszą pracę. „Bóg zapłać!” Mam nadzieję, że tegoroczne Święta były dobrą okazją do wielu pięknych i miłych spotkań rodzinnych. Korzystajcie z każdej chwili, aby powiedzieć Waszym bliskim, że ich kochacie, bo jutro może będzie za późno.

Wczoraj żegnaliśmy stary rok. Tylko Pan Bóg wie czy był to święty rok. Dla naszej wspólnoty parafialnej był to na pewno kolejny rok wyęžonej pracy duszpasterskiej. W ciągu ostatnich 12 miesięcy ochrzcziliśmy 59 dzieci, a sakrament Małżeństwa zawarło 3 par. Pożegnaliśmy 65 parafian, którzy odeszli do Pana i powitaliśmy wielu nowych, którzy wybrali naszą parafię na miejsce swoich spotkań z Bogiem i bliźnimi. Do Pierwszej Komunii przystąpiło 36 dzieci, a sakrament Bierzmowania przyjęło 22 młodych ludzi z naszej parafii.

Dziś, 1 stycznia, obchodzimy Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki i równocześnie Międzynarodowy Dzień Modlitw o Pokój na Świecie. Rozpoczynając Nowy Rok prosimy Maryję, aby wstawiała się za nami i wypraszała u Swego Syna potrzebne nam łaski zdrowia, pokoju, jedności i wszelkiej pomyślności.

Szczęśliwego Nowego Roku!

Ks. Andrzej

## Unas palabras del Párroco

¡Queridos feligreses!

Espero que disfrutaron su Navidad. Gracias a todos los que nos ayudaron con la decoración de ambas iglesias, con los servicios litúrgicos, y en cualquier otra forma. También gracias a los que nos enviaron cartas de Navidad, tarjetas de regalo y de buenos deseos en estas fiestas. Gracias por su generosidad y maravilloso apoyo.

Es increíble que rápido se pasó el año. Cada año les comparto un breve reporte de lo que sucedió el año pasado en la parroquia. Durante el año 2022, se bautizó 59 niños, 36 niños recibieron su Primera Comunión, 22 jóvenes se Confirmaron, 3 parejas se casaron, y nos despedimos de 65 feligreses y amigos que fallecieron. Nosotros como católicos debemos mantenernos firmes en nuestra fe y alabar a Dios cada semana en la celebración de la Santa Eucaristía, y darle gracias a Dios por todas nuestras bendiciones. ¡No es solo una obligación, sino un privilegio!

Hoy iniciamos el Año Nuevo, también es la Jornada Mundial de la Paz y celebramos la Solemnidad de María Santísima, Madre de Dios. En la primera lectura de hoy escuchamos la bendición de Aaron a los israelitas y que mejor manera para comenzar el nuevo año.

¡Y que nuestro Señor les traiga regalos de buena salud, fe profunda y paz familiar a todos los feligreses de la Parroquia de Sts. Bruno y Ricardo durante el Año Nuevo 2023!

Padre Andrew

## YOUR DEACON DAYDREAMS

I wouldn't pay much attention to the song, "What are you doing New Year's Eve?" It's already done & gone. However, my question is this: what are you planning for this year 2023? Goals are guilt-filled resolutions that we seldom keep longer than a week or maybe a month. Only you & God alone know the answer to that one. What's important to you, dieting? Attempting to curb those addictions? Managing your spending habits? Maybe help someone or a charity this year with more than just a yearly check? Rekindling old-relationships? Visiting someone in a nursing home? Checking in on senior neighbors especially when the weather is dangerous?

Today marks the New Year's day but more importantly it's the Feast of the Holy Mother of God, Mary. Do you ever wonder how she traveled with Joseph, on the back of a donkey while nine months pregnant & handled giving birth to Jesus in a crude stable? How she so willingly said "Yes" to the Angel Gabriel when he asked her to become the Mother of Jesus even though she was unwed? As today's gospel from Luke says: "And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart." Two things for sure, she treasured and held everything in her memory for sure & she followed the Judaic rule & after eight days brought him to the temple to be circumcised. Mary was surely obedient to God as was Joseph her spouse. And they named his Emmanuel, Jesus meaning "God is with us & God saves" Jesus' mission was made secure. As St. Paul said in the 2nd reading, "When the fullness of time had come, God sent his Son, born of a woman, born under the law, to ransom those under the law, so that we might receive adoption as sons." We can also reflect like Mary & treasure this moment as well.

The best New Year's resolution I can think of for this moment in time, is to try to celebrate Christmas as long as possible. Don't be a hurry to take down your decorations or stop singing Christmas carols, or forget the love of Christ for all of us. So on this day also known as the World Day of Peace, keep peace & love always in your heart as Jesus did & continue to do. Pray to keep us safe from cabin fever & bad weather as we welcome the new year. See you in church?

Deacon Larry email:deaconchyba@aol.com.

## 2021-2022 Annual Report

There is a correction to the 2021-2022 Annual Report published in the bulletin two weeks ago. The line item of 4150 - Administrative Expenses has been reduced to \$47,484 from \$150,764. The difference has been recorded as an Extraordinary Expense due to the consolidation of the 2 parishes into one parish. Because of this correction we have now a recorded a modest income of \$43,433.

If you have any questions regarding this change or any general question regarding this Annual Report, feel free to contact Luke O'Toole, the Operations Director at the Pastoral Center Monday through Friday 9am to 5pm.

2 tygodnie temu przedstawiliśmy Wam sprawozdanie finansowe za rok 2021/22. Już po publikacji tego raportu, okazało się, że w pozycji dotyczącej wydatków parafii na administrację wkraść się błąd, który miał znaczący wpływ na ostateczny wynik. W rzeczywistości bowiem, zamiast \$150,764 powinno być zapisane \$47,484. Dzięki tej korekcie okazało się, że ubiegły rok finansowy zakończyliśmy ostatecznie nie na deficycie ale na plusie \$43,433. Raz jeszcze bardzo dziękuję wszystkim, którzy ofiarnie wspierają naszą parafię. „Bóg Zapłać”.

Hace dos semanas se publicó el Reporte Anual de Finanzas 2021-2022 y después de su publicación, resultado que había un error en el gasto administrativo de la parroquia lo cual había echo un gran impacto con los resultados finales. Se reportó una cantidad de \$150,764 en gastos administrativos, pero el gasto actual fue de \$47,484. Al corregir este error, la parroquia no termino el año 2021-2022 con un déficit sino con un excedente de \$43,433. Gracias por todo su apoyo siempre.

Para cualquier pregunta pueden llamar a la oficina parroquial.

## NEW PARISH WEBSITE ADDRESS

The parish has a new official website address. Visit us at [www.stsbrunorichard.org](http://www.stsbrunorichard.org)

All e-mail addresses remain unchanged. It is only the Website address that is new.

*(The following will continue to be available as legacy websites but no updates will be made to them: [www.stbrunochicago.org](http://www.stbrunochicago.org) & [www.StRichardParish.org](http://www.StRichardParish.org))*



Where: St. Bruno Campus Gym  
4839 S. Harding Ave.  
When: Every Friday Night  
Doors open at 4:30  
Games begin at 6:45

Have a chance to win with 12 Bingo Games & 3 Progressive Raffles



HAPPY NEW YEAR  
2023



**PRAYER REQUEST FOR THE SICK**

**Prośba o modlitwę za chorych**

**Orar por los enfermos**

*God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.*

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| Joseph Adamek      | Virginia Juarez  |
| Jaime Avila        | Helen Kacprowski |
| Cindy Beltran      | Diane Kotula     |
| Shanen Beltran     | Edith Kubas      |
| Joan Cada          | Shirl Kucik      |
| Mickey Chavez      | Anita LaFrancis  |
| Angelita Cervantes | Lucy Mancilla    |
| Hannah Carrol      | Virginia Minonne |
| Mike Connolly      | Rose Mrozek      |
| Katie Frederick    | Robert Neal      |
| Josephine Gapultos | Dorothy Pach     |
| Ronald Getches     | Cathy Pilny      |
| Fran Gorz          | Mario Reyes      |
| Maria Guzman       | Laverne Rinella  |
| Jerry Jarosik      | Jerry Suski      |
| Stella Jeziorny    |                  |

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you in the hospital or at your home.

**TABERNACLE CANDLES**

*In Loving Memory of Mark Minonne  
(Minonne Family)*



*Consider honoring a loved one, living or deceased, by lighting a Tabernacle Candle. Call the parish office for more information.*

**SUPPORT AND PRAY FOR OUR MILITARY MEN AND WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES**

- PV 2 Therese Guglielmo, Army
- Lt. Col. Eric Henzler, USMC
- Brian Espino, USMC
- Alex Chobot, USN
- E3 Airman Kelly Centrangalo, Air Force
- Sgt. Christopher C. Garza, Army
- Capt. Lukasz Bokun, ANG
- PFC Gerson Sanchez U.S. Marines



**OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION**

**DECEMBER 17/18, 2022**

**Sunday Collection**

- Mail-in/ Drop-off (St. Bruno): \$ 800.00
- Mail-in/ Drop-off (St. Richard): 392.00
- 4:30 PM (English): 1,380.00
- 7:30 AM (Polish): 799.00
- 9:00 AM (English): 1,073.00
- 10: 30 AM (Spanish): 479.00
- 10:30 AM (Polish): 1,071.00
- 12:30 PM (Spanish): 639.88
- 7:00 PM (Spanish): 295.00

**Total: \$6,928.88**

**Support Our School Collection**

St. Bruno: \$1,311.00

St. Richard: \$687.00

**Electronic Contribution through Parish Website**

St. Bruno: 0

St. Richard: \$153.50

**Total Contribution: \$9,080.38**

*Thank you for your continued generosity!  
Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!  
¡Gracias por su generosidad continúa!*

**Second Collections for January**

Date	2nd Collection
Dec 31 <sup>st</sup> /Jan 1 <sup>st</sup>	Building Fund
Jan 7 <sup>th</sup> /8 <sup>th</sup>	Initial I-Enclosed
Jan 14 <sup>th</sup> /15 <sup>th</sup>	Support Our School
Jan 21 <sup>st</sup> /22 <sup>nd</sup>	Church in Latin America
Jan 28 <sup>th</sup> /29 <sup>th</sup>	Religious Education

**2022 Annual Catholic Report**

- Contributors (Ofiarodawcy/Donantes) - 115
- Goal amount (Kwota docelowa/Cantidad objetiva) - \$30,980
- Amount Pledged (Suma zadeklarowana/Cantidad Prometida) - \$35,205
- Amount Paid (Suma zapłacona/Cantidad Pagada) - \$34,701
- Difference (Różnica/Diferencia) + \$3,721

### Week at a Glance

**Monday, January 2nd**  
***Parish Office Closed***

**Tuesday, January 3rd**

**Wednesday, January 4th**

**Thursday, January 5th**

3:00pm-6:00pm - Adoration (SBC)

6:15pm - Platica Pre-bautismal (SBC)

**Friday, January 6th**

5:00pm - Adoration & Confession (SRC)

6:45pm - Bingo (SBCG)

St. Richard Church (SRC)

St. Richard Hall (SRH)

St. Richard Campus (SRC)

St. Bruno Church (SBC)

St. Bruno Campus (SBC)

St. Bruno Campus Gym (SBCG)

Parish Office (PO)

### New Year's Raffle

Sts. Bruno & Richard's raffle started on Sunday, December 11<sup>th</sup> and today, January 1<sup>st</sup> we will have the last drawing. One lucky winner will receive \$1,000.

Raffle Winners:

Dec. 16 <sup>th</sup>	Fr. Andrew Bartos	\$50.00
Dec. 17 <sup>th</sup>	Gail Wodarski	\$50.00
Dec. 18 <sup>th</sup>	Ann Adamek	\$50.00
Dec. 19 <sup>th</sup>	Chester Stala	\$50.00
Dec. 20 <sup>th</sup>	Canfield/Brown	\$50.00
Dec. 21 <sup>st</sup>	Kay Drozd	\$50.00
Dec. 22 <sup>nd</sup>	Laura Gracia	\$50.00

**CONGRATULATIONS!**  
*Winners!*

*\*List of winners continues in next week's bulletin.*

### Parish Census

We launched it last month, and so it is now officially underway. Please be sure to return your Census Form so that we can update our records. The forms may be mailed back to the parish, dropped off at the rectory, or dropped in the collection basket at Mass. We need to update the records for every registered family. Help us spread the word far and wide.

W ubiegłym miesiącu rozpoczęliśmy pracę nad zaktualizowaniem danych osobowych naszych parafian. Chodzi głównie o numer telefonu, adres e-mailowy, i potwierdzenie, że w dalszym ciągu jesteście jeszcze naszymi parafianami. Chcemy się po prostu policzyć i wiedzieć ilu nas w końcu jest. Wypełniony formularz można odesłać do biura parafialnego, albo wrzucić na tacę. Z góry dziękuję za współpracę.

El mes pasado dimos inicio al censo parroquial. Por favor devuelvan el formulario a la oficina parroquial para actualizar nuestros datos. La pueden enviar por correo, dejar en la oficina o en una de las colectas durante Misa. Necesitamos actualizar los datos de todas las familias registradas. Si no están registrados, pero gustarian estar, llamen a la oficina a pedir una forma de registración.



We are registered Parishioners and want to update our information.

We are no longer Parishioners, please remove us from your list.

Family ID #: \_\_\_\_\_

Head of Household: \_\_\_\_\_ Spouse: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Best Phone Number: \_\_\_\_\_

The following names are members of our household:

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_ 4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

Language preferred:  English,  Polish,  Spanish



DECEMBER 2023 | VOL. 1

# Eagles View

Weekly newsletter of Sts. Bruno & Richard School

## Happy New Year! / Shop Amazon for 3 Kings Day / A Catholic Education is Obtainable

### Upcoming Events / Próximos Eventos



- Dec 23 Christmas Break Begins:  
- Jan 8 Classes Resume Jan 9 /  
Comienzan las Vacaciones  
de Navidad: las clases se  
reanudan el 9 de enero
- Jan 6 Three Kings Day /  
Día de los Tres Reyes
- Jan 9 Classes Resume / Regreso a  
Clases
- Jan 10 SY 23/24 Financial Aid  
Parent Seminar @ Kenneth  
Campus: 6:30 PM / SY 23/24  
Seminario para padres sobre  
ayuda financiera @ Kenneth  
Campus: 6:30 p. m.

Happy New Year! / ¡Feliz Año Nuevo! / Szczęśliwego  
Nowego Roku!

*May God's love light your way and lead  
you into a new year that shines with His  
special joy.*



*Feliz año  
nuevo*

*Que el amor de Dios ilumine tu camino y te  
guie a un nuevo año que brille con Su  
alegría especial.*

*Niech Boża miłość oświeca waszą drogę  
i prowadzi w nowy rok, który promieniuje  
Jego szczególną radością.*

*Szczęśliwego  
Nowego Roku*

### Shop Amazon for 3 Kings Days / Compra en Amazon Para el Día de Reyes

Sts. Bruno & Richard School has teamed up with Amazon. When you shop on Amazon... Amazon Smiles donates to Sts. Bruno & Richard School! Follow the link or QR code. <https://smile.amazon.com/ch/36-2716615>.

### A Catholic Education is Obtainable / Una Educación Católica es Factible

A catholic education is obtainable and affordable. Find out how...

**Financial Aid Seminar  
Tuesday, January 10th  
6:30 PM**

**SBRS Kenneth Campus  
5025 S Kenneth Ave**

Una educación católica es obtenible y asequible. Averiguar como...

**Seminario de Ayuda Financiera  
martes, 10 de enero  
6:30 PM**

**SBRS Kenneth Campus  
5025 S Kenneth Ave**



1. When you shop at [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com), Amazon donates to Sts. Bruno & Richard School.
2. Select Sts. Bruno & Richard School as your preferred charity at <https://smile.amazon.com/ch/36-2716615> or scan the QR Code.
3. Enjoy SHOPPING on amazon!!!

**amazon**smile

You shop. Amazon gives.



Santos La escuela Sts. Bruno y Ricardo se ha asociado con Amazon. ¡Cuando compras en Amazon... Amazon Smiles dona a la escuela Sts. Bruno y Ricardo! Siga el enlace o el código QR. <https://smile.amazon.com/ch/36-2716615>.

Culture

Faith

Service

Academic Excellence

**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
773.471.1444  
Best Work • Best Rates  
PARISHIONER DISCOUNT



**Eddie Diaz, Realtor®**  
CENTURY 21  
NuVision Real Estate  
C: 773-960-0213  
6839 West Archer Ave., Chicago, IL 60638  
eddie.diaz@c21nuvisionre.com | www.eddie Diazrealtor.net  
5 Star Producer for over 10 years

**Purple Sun Arts LLC**  
Art Gallery & Boutique  
Handmade Rosaries  
142 Harrison St., Oak Park, IL  
708.948.7443 purple sunarts.com

2021 FIVE STAR TOP PRODUCER

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

Receive a \$100 Visa gift card with your **FREE in-home estimate**

**\$99 Installation\***

Call today for your **FREE estimate and in-home demonstration**  
**CALL NOW 708-462-6373**

\*Does not include cost of materials. Expires 12/31/22

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
Get it. And forget it.™

**NAZARETH ACADEMY**

Catholic Co-ed College Prep High School

nazarethacademy.com

**GEORGE'S PLUMBING & SEWER**  
ALL TYPES OF PLUMBING REPAIRS  
HOT WATER TANKS - SUMP PUMPS  
SEWERS RODDED - INSPECTED BY CAMERA  
43 YRS. EXP. LIC. #05819666 **773.585.1893**

**WOLNIAK FUNERAL HOME**  
TRADITIONAL FUNERALS  
CREMATION  
Family Owned Since 1922  
Services in Polish & Spanish  
5700 S. Pulaski Rd.  
773-767-4500  
www.wolniakfuneralhome.com

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**SZYKOWNY FUNERAL HOME LTD.**  
Funeral Service Providers Since 1913  
4901 South Archer Avenue • Chicago, Illinois  
773.735.7521 • szykownyfunerals@aol.com  
Jonathan F. Siedlecki, Owner/Director  
Nancy T. Siedlecki, Director/Attorney at Law

Starting our second century of service

**FINDaPARISH.com**  
Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**catholicmatch® Illinois**

CatholicMatch.com/myIL

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
Take your **FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**INVEST LOCALLY**

Targeting local business makes good "Cents" - Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next **"AD THAT WORKS!"**

For more information email sales@jspaluch.com

**See Your Ad in COLOR**

Call J.S. Paluch Today!  
**1.800.621.5197**

Grow Your Business, Advertise Here. Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help!

email: krzystekn@jspaluch.com  
www.jspaluch.com

**Call Nancy Krzystek**  
**708.372.2244**

**SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY**

**Tabella**

Listen To The Best Catholic Content And Stay Connected To Your Parish!

GET IT ON Google Play | Download on the App Store

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin  
Call us at 1-800-566-6170 • Email: sales@jspaluch.com